



Economic and Social Council

Distr.: General
18 January 2005

Original: English

Permanent Forum on Indigenous Issues

Fourth session

New York, 16-27 May 2005

Item 2 of the provisional agenda

Provisional agenda

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda and organization of work.
3. Special theme: Millennium Development Goals and indigenous peoples:
 - (a) Goal 1 of the Millennium Development Goals: “Eradicate extreme poverty and hunger”, to be addressed under the following thematic approach of combating poverty: good practices and barriers to implementation;
 - (b) Goal 2 of the Millennium Development Goals: “Achieve universal primary education”, to be addressed under the thematic approaches of language, cultural perspectives and traditional knowledge.

Documentation

Note by the Secretariat and other documentation to be submitted by the United Nations system

4. Ongoing priorities and themes:
 - (a) Human rights, with special emphasis on an interactive dialogue with the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of the human rights and fundamental freedoms of indigenous people;
 - (b) Data collection and the disaggregation of data on indigenous peoples;
 - (c) Follow-up to previous special themes: “Indigenous children and youth” (2003) and “Indigenous women” (2004).

Documentation

Note by the Secretariat and other documentation to be submitted by the United Nations system

5. Future work of the Forum.
 6. Draft agenda for the fifth session of the Forum.
 7. Adoption of the report of the Forum on its fourth session.
-



Consejo Económico y Social

Distr. general
18 de enero de 2005
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

Cuarto período de sesiones

Nueva York, 16 a 27 de mayo de 2005

Tema 2 del programa provisional

Programa provisional

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y organización de los trabajos.
3. Tema especial: Los objetivos de desarrollo del Milenio y los pueblos indígenas:
 - a) Objetivo 1 de los objetivos de desarrollo del Milenio, “La erradicación de la pobreza extrema y el hambre”, que se examinará a la luz del siguiente enfoque temático relativo a la lucha contra la pobreza: buenas prácticas y obstáculos para la aplicación;
 - b) Objetivo 2 de los objetivos de desarrollo del Milenio, “El logro de la enseñanza primaria universal”, que se examinará a la luz de los enfoques temáticos relativos al idioma, las perspectivas culturales y el saber tradicional.

Documentación

Nota de la Secretaría y otra documentación que ha de presentar el sistema de las Naciones Unidas

4. Prioridades y temas actuales:
 - a) Derechos humanos, con especial hincapié en el diálogo interactivo con el Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas;
 - b) Recopilación y desglose de datos sobre los pueblos indígenas;
 - c) Seguimiento de los temas especiales anteriores: “Los niños y jóvenes indígenas” (2003) y “Las mujeres indígenas” (2004).



Documentación

Nota de la Secretaría y otra documentación que ha de presentar el sistema de las Naciones Unidas

5. Futura labor del Foro.
 6. Proyecto de programa del quinto período de sesiones del Foro.
 7. Aprobación del informe del Foro sobre su cuarto período de sesiones.
-



Conseil économique et social

Distr. générale
18 janvier 2005
Français
Original: anglais

Instance permanente sur les questions autochtones

Quatrième session

New York, 16-27 mai 2005

Point 2 de l'ordre du jour

Ordre du jour provisoire

1. Élection du Bureau.
2. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux.
3. Thème spécial : objectifs du Millénaire pour le développement et peuples autochtones :
 - a) Objectif 1 : « Éliminer la misère et la faim » (devant être examiné dans le cadre de l'approche thématique intitulée « Bonnes méthodes et facteurs entravant leur application », définie pour la lutte contre la pauvreté);
 - b) Objectif 2 : « Assurer l'éducation primaire pour tous » (devant être examiné dans le cadre des approches thématiques axées sur les langues, les perspectives culturelles et les savoirs traditionnels).

Documentation

Note du Secrétariat et autres documents qui seront présentés par les organismes des Nations Unies

4. Priorités et thèmes actuels :
 - a) Droits de l'homme, l'accent étant mis sur un dialogue avec le Rapporteur spécial de la Commission des droits de l'homme sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des peuples autochtones;
 - b) Collecte de données sur les peuples autochtones et ventilation des données recueillies;
 - c) Suivi des questions liées à des thèmes spéciaux antérieurs : « Les enfants et la jeunesse autochtones » (2003) et « Les femmes autochtones » (2004).



Documentation

Note du Secrétariat et autres documents qui seront présentés par les organismes des Nations Unies

5. Travaux futurs de l'Instance.
 6. Projet d'ordre du jour de la cinquième session de l'Instance.
 7. Adoption du rapport de l'Instance sur les travaux de sa quatrième session.
-



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Специальная тема «Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и коренные народы»:
 - а) цель 1 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия — «Искоренить крайнюю нищету и голод», — рассмотрение которой предусматривается в контексте темы борьбы с нищетой в рамках следующей подтемы: положительная практика и препятствия на пути осуществления;
 - б) цель 2 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия — «Обеспечить всеобщее начальное образование», — рассмотрение которой предусматривается в рамках подтем, касающихся языка, перспектив в области культуры и традиционных знаний.

Документация

Записка Секретариата и другие документы, которые будут представлены системой Организации Объединенных Наций

4. Постоянные приоритетные направления деятельности и темы:
 - а) права человека, с уделением особого внимания интерактивному диалогу со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;
 - б) сбор и разукрупнение данных по коренным народам;
 - в) выполнение решений по предыдущим специальным темам: «Дети и молодежь из числа коренных народов» (2003 год) и «Женщины-представительницы коренных народов» (2004 год).

Документация

Записка Секретариата и другие документы, которые будут представлены системой Организации Объединенных Наций

5. Будущая работа Форума.
 6. Проект повестки дня пятой сессии Форума.
 7. Утверждение доклада Форума о работе его четвертой сессии.
-